

# Aprobata



## Elementów budowlanych i systemów

Właściciel aprobaty

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG  
Hessenweg 9  
48157 Münster

Aprobata obejmuje tylko określony komponent/system w wersji przedłożonej do badania

- z komponentami zgodnie z załącznikiem 1,
- udokumentowanymi dokumentacją techniczną w załączniku 2,
- do stosowania w podanych **urządzeniach** przeciwpożarowych i zabezpieczających.

Przy stosowaniu przedmiotu aprobaty należy przestrzegać wytycznych/wskazówek zawartych w załączniku 3.

| Aprobata-nr / | Ilość stron / | Ważna od (DD.MM.RRRR) | Ważna do (DD.MM.RRRR) |
|---------------|---------------|-----------------------|-----------------------|
| M 120301      | 7             | 04.02.2024            | 03.02.2028            |

Certyfikat może być powielany wyłącznie w niezmienionej formie i ze wszystkimi załącznikami. Wszelkie zmiany w wymaganiach dotyczących aprobaty należy niezwłocznie zgłaszać do jednostki certyfikującej VdS wraz z niezbędnymi dokumentami.

Przedmiotem aprobaty jest:

Wkładki z zabezpieczeniem przed wrywaniem  
bębenka - klasa AZ  
NTxx, system N-tra / NT+xx, system N-tra+

VdS Schadenverhütung GmbH  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Zastosowanie

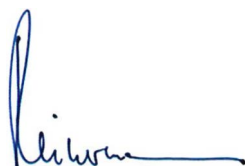
jako zabezpieczenie mechaniczne

Przedsiębiorstwo należące do zrzeszenia niemieckich towarzystw ubezpieczeniowych e.V. (GOV), akredytowane przez DakKS jako jednostka certyfikująca dla produktów w zakresie ochrony przeciwpożarowej i techniki zabezpieczeń.

Podstawy aprobaty

VdS 2344:2014-07  
VdS 2156-1:2017-09  
VdS 2386:2012-07  
EN 1303:2015-06  
DIN 18252:2018-05

Köln, den 11.01.2024



Dr. Reinermann

Geschäftsführer



i. V. Grundmann

Leiter der Zertifizierungsstelle



do aprobaty o numerze M 120301 z dnia 11.01.2024

Przedmiot aprobaty obejmuje następujące elementy składowe.

| Oznaczenie przedmiotu  | Typ   | Nr ident. właściciela | Nr aprobaty |
|--|---|-----------------------|-------------|
| <p><b>Wkładki bębnekowe - klasa AZ</b></p> <p>w następujących wariantach:</p> <p>Wkładki 2-stronne<br/>Półwkładki<br/>Wkładki z gałką<br/>Wkładki 2-stronne z ruchem jałowym i funkcją otwierania awaryjnego, długość min. 35 mm</p> <p>w następujących wariantach:</p> <p>Wkładki 2-stronne<br/>Półwkładki<br/>Wkładki z gałką<br/>Wkładki 2-stronne z ruchem jałowym i funkcją otwierania awaryjnego, długość min. 35 mm</p> | <p>Seria NTxx im System N-tra</p> <p>NT01<br/>NT02<br/>NT04<br/>NT51</p> <p>Seria NT+xx im System N-tra+</p> <p>NT01+<br/>NT02+<br/>NT04+<br/>NT51+</p> |                       |             |

do aprobaty o numerze **M** 120301 z dnia 11.01.2024

Przedmiot aprobaty opisany jest w następujących dokumentach.

| Typ dokumentu                                  | Oznaczenie dokumentu                   | Data       | Stron |
|--|--|------------|-------|
| Folder dokumentacji:<br>oznakowanie opakowania | Oznakowanie opakowania według VdS 2156 | 04.02.2020 | 1     |
| Info techniczne N-tra (NT)                     | ZO_keyTec_N-tra_DB_317_082016_DE       | 29.08.2016 | 1     |
| (Info techniczne N-tra+ (NT+)                  | 1701 Ntra_Ntra+_VdS                    | 04.02.3017 | 1     |
| Folder ogólnie:                                |  |            |       |
| Pierścień ograniczający RAP                    | Z01501764                              | 14.06.2016 | 1     |
| Pierścień ograniczający 01                     | Z0150003997                            | 12.10.2016 | 1     |
| Śruba 01                                       |  |            | 1     |
| Folder rysunki normatywne:                     |  |            |       |
| Podfolder montaż: rysunek normatywny ST2       | Z01501316                              | 12.06.2018 | 1     |
| Podfolder bębnek:                              |  |            |       |
| Rysunek normatywny KE12                        | Z0150003646                            | 13.03.2018 | 1     |
| Rysunek normatywny KE13                        | Z0150003650                            | 20.03.2019 | 1     |
| Rysunek normatywny KE14                        | Z0150003653                            | 24.11.2016 | 2     |
| Rysunek normatywny KE15                        | Z0150003654                            | 06.06.2016 | 1     |
| Podfolder obudowa:                             |  |            |       |
| Rysunek normatywny GH3                         | Z01501747                              | 27.08.2019 | 1     |
| Rysunek normatywny GH8                         | Z0150003462                            | 25.08.2016 | 1     |
| Podfolder zabez. przed wrywaniem:              |  |            |       |
| Rysunek normatywny BS3                         | Z01500713                              | 26.04.2018 | 2     |
| Rysunek normatywny BS5                         | Z0150003154                            | 26.04.2018 | 2     |
| Podfolder powłoka:                             |  |            |       |
| Rysunek normatywny OF1                         | Z01501708                              | 03.12.2015 | 2     |
| WN-O Zabezpieczenie powłoki                    | WN-O Zabezpieczenie powłoki            | 05.07.2019 | 20    |
| Folder montaż:                                 |  |            |       |
| Rysunek normatywny ST2                         | Z01501316                              | 12.06.2018 | 1     |
| Rysunek normatywny ST1                         | Z01500693                              | 02.06.2017 | 1     |
| Zastawka sprawdzająca NT                       | Z0150003373                            | 09.01.2017 | 1     |
| Zastawka 280                                   | Z01501173                              | 24.07.2012 | 1     |
| Sprężyna obudowy RAP                           | Z01501507                              | 06.10.2011 | 1     |
| Zastawka obudowy 28Kx                          | Z01501164                              | 20.08.2015 | 1     |
| Zastawka obudowy 28KxC                         | Z01501165                              | 17.12.2015 | 1     |

do aprobaty o numerze M 120301 z dnia 11.01.2024

Przedmiot aprobaty opisany jest w następujących dokumentach.

| Typ dokumentu             | Oznaczenie dokumentu | Data       | Stron |
|---------------------------|----------------------|------------|-------|
| Zastawka obudowy 28KxF    | Z01501166            | 23.01.2013 | 1     |
| Zastawka bębena Si281     | Z0150003376          | 17.12.2015 | 1     |
| Zastawka bębena Si281T    | Z0150003377          | 17.12.2015 | 1     |
| Nit klucza NT             | Z0150002931          | 08.03.2018 | 1     |
| Zastawka blokująca NT1    | Z0150003372          | 31.05.2016 | 1     |
| Zastawka blokująca NT2    | Z0150003369          | 25.11.2015 | 1     |
| Zastawka blokująca NT3    | Z0150003368          | 11.05.2015 | 1     |
| Zaślepki NT_RAP 01        | Z01502024            | 26.04.2016 | 1     |
| Folder Typ 01:            |                      |            |       |
| Wkładka 2-stronna NT01    | Z0150003143          | 05.11.2015 | 1     |
| Obudowa RAP 601           | Z01501720            | 26.04.2018 | 2     |
| Surówka bębena NT01       | Z0150003637          | 26.04.2018 | 1     |
| Przedłużenie bębena NT01  | Z0150003367          | 01.03.2018 | 1     |
| Suwak przedłużający RAP01 | Z01500698            | 26.04.2018 | 1     |
| Adapter NT                | Z0150003353          | 28.01.2015 | 1     |
| Zabierak NT01             | Z0150003340          | 03.11.2015 | 1     |
| Sprzęgiełko NT01          | Z0150003339          | 23.03.2015 | 1     |
| Folder typ 02:            |                      |            |       |
| Półwkładka NT02           | Z0150003625          | 05.11.2015 | 1     |
| Obudowa RAP 602           | Z01501780            | 26.04.2018 | 2     |
| Surówka bębena NT02       | Z0150003174          | 30.07.2019 | 1     |
| Przedłużenie bębena 02    | Z0150003662          | 14.08.2017 | 1     |
| Zabierak 7.2              | Z01501615            | 25.08.2016 | 1     |
| Bolce blokujące 02        | Z0150003177          | 07.07.2014 | 1     |
| Sprężyna 40/1             | Z01502066            | 30.08.2016 | 1     |
| Folder typ 04:            |                      |            |       |
| Wkładki z gałką NT04 VZ   | Z0150004867          | 26.04.2018 | 1     |
| Obudowa RAP 601           | Z01501720            | 26.04.2018 | 2     |
| Surówka bębena NT01       | Z0150003637          | 26.04.2018 | 1     |
| Przedłużenie bębena NT01  | Z0150003367          | 01.03.2018 | 1     |
| Suwak przedłużający RAP01 | Z01500698            | 26.04.2018 | 1     |
| Adapter NT VZ             | Z0150004871          | 22.03.2018 | 1     |
| Zabierak 51               | Z01501285            | 22.02.2017 | 1     |
| Sprzęgiełko NT51          | Z0150003133          | 18.04.2016 | 1     |
| Oś gałki NT/RAP 04        | Z01501733            | 24.09.2015 | 1     |

do aprobaty o numerze M 120301 z dnia 11.01.2024

Przedmiot aprobaty jest opisany w następujących dokumentach.

| Typ dokumentu                  | Oznaczenie dokumentu                      | Data       | Stron |
|--------------------------------|---|------------|-------|
| Gałka nr 4                     | Z01500440                                 | 07.01.2015 | 1     |
| Folder typ 51:                 |   |            |       |
| Wkładka 2-stronna NT51 VZ      | Z0150004864                               | 26.04.2018 | 1     |
| Obudowa RAP 601                | Z01501720                                 | 26.04.2018 | 2     |
| Surówka bębena NT01            | Z0150003637                               | 26.04.2018 | 1     |
| Przedłużenie bębena NT01       | Z0150003367                               | 01.03.2018 | 1     |
| Suwak przedłużający RAP01      | Z01500698                                 | 26.04.2018 | 1     |
| Adapter NT VZ                  | Z0150004871                               | 22.03.2018 | 1     |
| Zabierak 51                    | Z01501285                                 | 22.02.2017 | 1     |
| Sprzęgiełko NT51               | Z0150003133                               | 18.04.2016 | 1     |
| Folder klucz:                  |   |            |       |
| Klucz 40 do nitu klucza        | Z0150002862                               | 16.11.2018 | 2     |
| Klucz 40 z nitem klucza        | Z0150002938                               | 09.03.2018 | 1     |
| Klucz 40 bez nitu klucza       | Z0150002862                               | 16.11.2018 | 1     |
| Folder zab. bębena przed wryw. |   |            |       |
| Zabezpieczenie dla NT/NT+      | E4M00003360                               | 12.03.2018 | 1     |
| Rysunek normatywny BS3         | Z01500713 (1)                             | 02.05.2016 | 1     |
| Rysunek normatywny BS5         | Z0150003154                               | 04.07.2016 | 2     |
| Zastawka HM 20/1               | Z01500644                                 | 13.04.2015 | 1     |
| Zastawka HM NT1                | Z0150003156                               | 16.08.2016 | 1     |
| Zastawka HM NT2                | Z0150003156                               | 16.08.2016 | 1     |
| Zastawka mocująca NT           | Z0150003532                               | 26.08.2016 | 1     |
| Wkładka bębena NT51            | Profilzylinder NT51 35-35_Verlängerung VZ | 27.04.2018 | 1     |
| Folder NT+ specyficzne:        |   |            |       |
| Zastawka sprawdzająca NT       | Z0150003373                               | 09.01.2017 | 1     |
| Nit klucza NT                  | Z0150002931                               | 08.03.2018 | 1     |
| Zastawka blokująca NT1         | Z0150003372                               | 31.05.2016 | 1     |
| Rysunek normatywny KE14        | Z0150003653                               | 14.11.2016 | 2     |
| Rysunek normatywny KE15        | Z0150003654                               | 06.04.2017 | 1     |
| Klucz 40 do nitu klucza        | Z0150002862                               | 09.03.2018 | 2     |
| Klucz 40 z nitem klucza        | Z0150002938                               | 09.03.2018 | 1     |
| Folder wykładnia:              |   |            |       |
| Obliczanie długości bloku      | 160824                                    | 26.08.2016 | 1     |
| Obliczanie permutacji NT/NT+   | Permutationsberechnung                    | 29.08.2016 | 1     |

do aprobaty o numerze M 120301 z dnia 11.01.2024

Przedmiot aprobaty opisany jest w następujących dokumentach.

| Typ dokumentu                       | oznakowanie dokumentu               | Data       | Stron |
|-------------------------------------|-------------------------------------|------------|-------|
| Folder Lista wkładek – opis:        |                                     |            |       |
| Lista typów wkładek VDS             | MZO_Liste_Zylindertypen_VDS         | 07.06.2019 | 1     |
| Warianty                            | Varianten                           | 28.05.2019 | 1     |
| NT/NT+ uzupełnienie wg aprobaty VDS | Zyl_lasern                          | 16.11.2018 | 1     |
| Folder patenty:                     |                                     |            |       |
| Patent                              | EP 1 975 350                        | 10.01.2012 | 9     |
| Patent                              | EP 2 530 225                        | 28.03.2019 | 8     |
| Patent system Ntra z profilami      | Patent System Ntra mit Profilen     | 04.09.2019 | 1     |
| Załącznik A, VdS 2156-1, N-tra      | ---                                 | 14.01.2020 | 1     |
| Załącznik A, VdS 2156-1, N-tra+     | ---                                 | 14.01.2020 | 1     |
| Ekspertyza PPOŻ                     | 20676399-001-R1-GS-BS- Kann/<br>Kru | 08.05.2018 | 5     |
| Raport z badań VdS-Lab/STM /        | STM 19 503                          | 31.01.2020 |       |

do aprobaty o numerze M 120301 z dnia 11.01.2024

Wytyczne dotyczące stosowania przedmiotu aprobaty zgodnie z załącznikiem 1.

1. Aprobata dotyczy wkładek bębnekowych z zamknięciem pojedynczym oraz wkładek systemowych w obszarach istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa systemów centralnych uznanych przez VdS.
2. Profile kluczy wkładek z zamknięciem pojedynczym nie mogą być stosowane w systemach klucza.
3. Wkładki należy montować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu. Należy zwrócić uwagę, aby wkładki chronione były antywłamaniowym szyldem drzwiowym posiadającym aprobatę VdS, klasy A, B lub C lub zgodnych z DIN 18 257 klasa ES 1, ES 2 lub ES 3.
4. Wkładki bębnekowe podlegają zakresowi niniejszego certyfikatu tylko wtedy, gdy są oznaczone nazwą lub znakiem towarowym właściciela certyfikatu, a także oznaczeniem typu, klasy i oznaczeniem VdS zgodnie z VdS 2344.
5. Wkładki bębnekowe spełniają wymagania normy EN 1303:2015-06 zgodnie z następującym schematem klasyfikacji, jeśli oznakowanie jest zgodne z normą:

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Klasa użytkowania                     | 1 |
| Trwałość                              | 6 |
| Masa drzwi                            | 0 |
| Odporność ogniowa                     | B |
| Niezawodność                          | 0 |
| Odporność na korozję<br>i temperaturę | A |
| Zabezpieczenie                        | 6 |
| Odporność na atak                     | D |

6. Wkładki bębnekowe spełniają wymagania normy DIN 18252:2018-05 zgodnie z następującym schematem klasyfikacji, jeśli oznakowanie jest zgodne z normą:

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Wariant              | M        |
| Typ                  | G/S      |
| Zabezpieczenie       | 6        |
| Odporność na atak    | D        |
| Funkcja antypaniczna | F1A, F1B |